



Váš dopis zn.: -  
Ze dne: -  
Naše zn.: 14352/2014/SSZ-ÚE

Vyřizuje: Ing. Marek Chromčák  
Telefon: +420 972 244 738  
Mobil: +420 601 566 324  
E-mail: [chromcak@szdc.cz](mailto:chromcak@szdc.cz)

Datum: 24.09.2014

rozdělovník

## „Technicko-provozní studie – Technická řešení VRT“ Dodatečné informace zadavatele - Dodatek č. 2 - odpovědi na zasláné dotazy dodavatele

V souladu s ustanovením § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění a s odvoláním na znění článku 6 Dílu 1 – Požadavky a podmínky pro zpracování nabídky, Části 2 – Pokyny pro dodavatele Zadávací dokumentace zadavatel poskytuje následující dodatečné informace:

### Dotaz č. 12:

Z jakého důvodu je vyžadován kvalifikační požadavek na 4 experty zapojené do činnosti Centra technické normalizace (CTN), kteří se účastnili normalizačního procesu po dobu nejméně 12 měsíců v posledních 3 letech pro zajištění úkolů tvorby ČSN? Dodavatel má za to, že tento kvalifikační požadavek nesouvisí s předmětem veřejné zakázky.

### Odpověď č. 12:

*Zakázka je zaměřena primárně na vytvoření předpisové základny pro budoucí budování sítě Rychlých spojení v podobě návrhů změn právních předpisů a norem či jiných obdobných standardů. Z tohoto pohledu se zadavateli jeví jako nezbytná detailní znalost normalizačního procesu i vlastních norem v oblasti železnice. Cílem je zbránit duplicitám a vytvoření vhodného doplnění stávajících standardů při zajištění potřebné míry homogenity.*

### Dotaz č. 13:

Technické kvalifikační požadavky uvádějí, že součástí týmu uchazeče musí být odborníci pro oblast interoperability přímo se účastnící aktivit ERA v oblasti subsystémů železniční vozidla a železniční infrastruktura.

Předmětem zakázky by přitom nemělo být navrhování či přezkum zásad interoperability nebo jejich technických specifikací (TSI). Ty jsou již připravené, stabilizované a uvedené do praktického používání. Budou tvořit fixní základ pro další práci, avšak nebudou podrobovány novým standardizačním procesům – naopak lze před takovým postupem důrazně varovat, neboť by mohl vést k atypickým národním řešením, která by celý projekt mohla v budoucnu výrazně prodražit.

Tuto úvahu podporují i odpovědi zadavatele na dotazy uchazečů kladené k veřejné obchodní soutěži na zhotovitele Studie příležitostí, kde se v odpovědích č. 10 a 36 uvádí, že určité technické standardy jsou již nastaveny, jsou jimi míněny TSI.

Může zadavatel upřesnit, jakou předpokládá aktivitu v oblasti TSI?

**Odpověď č. 13:**

*Předpokládá se komplexní znalost problematiky interoperability. Smyslem této znalosti je zabránit duplicitám, umožnit úplné využití již zavedených standardů a upozornit na případně problematické oblasti v TSI. Ambicí zadavatele samozřejmě není z vlastní pozice iniciovat změny v TSI. Naopak by měly být analyzovány ty oblasti, které TSI neřeší v dostatečném detailu.*

**Dotaz č. 14:**

*Jedním z podstatných výstupů studie mají být typové projektové projekty stanic, odboček, mostů, tunelů atd. Technické kvalifikační požadavky nepožadují, aby součástí týmu byly odborníci se zkušeností v projektování komplexních železničních staveb, přitom právě schopnost aplikovat normová ustanovení do praktické podoby, získaná dlouholetými zkušenostmi, se jeví pro úspěch projektu jako klíčová.*

*Doplní zadavatel do kvalifikačních předpokladů účast odborníků se zkušeností v projektování železničních staveb?*

**Odpověď č. 14:**

*Ano, zadavatel doplní kvalifikační předpoklad na účast odborníků v projektování železničních staveb.*

**Dotaz č. 15:**

*Technické požadavky na provedení studie stanoví, že součástí díla budou kopie norem, předpisů a technických standardů ze zemí provozujících vysokorychlostní železnici, včetně českého překladu. Je pravděpodobné, že pořizování kopií a jejich zpracování uvedeným způsobem (rozmnožování a rozšiřování bez specifického povolení) je ve většině zemí - stejně jako v České republice – nelegální (viz např. <http://www.unmz.cz/urad/rozmnozovani-a-rozsirovani-norem>).*

*Trvá zadavatel na požadavku, aby součástí díla byly kopie norem a dalších dokumentů?*

**Odpověď č. 15:**

*Zpracovatel si musí normy opatřit, musí provést jejich analýzu a tam, kde to je účelné a možné je vhodná přímá citace obsahu norem. Pokud by výslovné uvedení částí či celých norem ve studii bylo v rozporu s právními předpisy, lze ho vhodným způsobem nahradit přesnou specifikací normy s uvedením možného způsobu jejího získání. Zadavatel netrvá na uvedení kopií všech norem v případě, kdy to není účelné nebo možné z důvodu ochrany autorských práv.*

**Dotaz č. 16:**

*Lze se domnívat, že část dokumentů, které technické požadavky na provedení studie požadují obstarat v zahraničí, zejména interní předpisy a praktické zkušenosti, získá snadněji zadavatel z pozice správce železniční infrastruktury, než zhotovitel jako komerční subjekt, anebo správce alespoň může ze své pozice zhotoviteli významně k získání pomoci.*

*Jakým způsobem se zadavatel zapojí do získávání podkladů ze zahraničí?*

**Odpověď č. 16:**

*Získání všech potřebných dokumentů je plně v gesci zpracovatele. Zadavatel nabízí pomoc v podobě poskytnutí kontaktů na své partnerské organizace a pasivní podpory v podobě dopisu o poskytnutí součinnosti.*

**Dotaz č. 17:**

*Získání dokumentů, které technické požadavky na provedení studie požadují obstarat v zahraničí, bude závislé na činnosti třetích subjektů, které nejsou nijak povinovány, nebo motivovány ke spolupráci. Část požadovaných údajů a zkušeností má charakter technického či obchodního know-how a nebudou poskytnuty z principu v obavě před poškozením pozice na trhu. Zhotovitel tedy nemůže garantovat, že obstará všechny požadované dokumenty ve všech zemích.*

*Jakým způsobem bude zadavatel posuzovat splnění bodu obstarání a vyhodnocení souhrnu podkladů, zejména v případě, že se nepodaří obstarat všechny podklady dle výčtu?*

**Odpověď č. 17:**

*Po zahraničních partnerech není požadována projektová dokumentace, ale právní předpisy a normy, které jsou ze své podstaty veřejnými dokumenty i s ohledem na povahu správců infrastruktury jako veřejných organizací. Koncept Rychlých spojení v ČR není v žádném případě konkurenčním vůči obdobným konceptům v jiných zemích.*

**Dotaz č. 18:**

*Použití dokumentů třetích subjektů pro návrh technických řešení může vyžadovat splnění licenčních podmínek, včetně případného uhrazení licenčních poplatků. Tuto problematiku však nyní nelze blíže specifikovat a tedy ani zohlednit v nabídkové ceně.*

*Bude zadavatel případné licenční poplatky a obdobné náklady hradit zvlášť mimo rámec nabídkové ceny?*

**Odpověď č. 18:**

*Zadavatel nepředpokládá hrazení obdobných nákladů nad rámec nabídkové ceny. Předpokládáme zahrnutí těchto poplatků do nabídkové ceny na základě znalosti dané problematiky uchazečem.*

**Dotaz č. 19:**

*Z technických požadavků na provedení studie vyplývá, že hlavními výstupy budou návrhy změn stávající legislativy, návrhy nových norem a vnitřních předpisů. Lze předpokládat, že stávajících norem a předpisů, které mohou vyžadovat změnu, jsou desítky až stovky a nejeví se příliš reálně zpracovat detailně všechny v jediné studii a za podmínek daných zadávací dokumentací. Uchazeč doporučuje zabývat se účelně pouze základními dokumenty v každé profesní oblasti.*

*Může zadavatel blíže specifikovat stávající legislativu, normy a předpisy, kterou předpokládá, že se zhotovitel bude zabývat, a upřesnit hloubku, do které má činnost zhotovitele zajít – jako vodítko pro stanovení rozsahu prací a nabídkové ceny (ve vazbě na předpokládanou hodnotu zakázky)?*

**Odpověď č. 19:**

*Výběr dokumentů bude navrhnout zpracovatelem tak, aby pokrýval celou požadovanou problematiku. Tento výběr dokumentů bude projednán a odsouhlasen na pracovním jednání se zadavatelem. S takto vybraným spektrem dokumentů bude dále pracováno. V případě zjištění deficitu pokrytí některé z požadovaných oblastí v dalších fázích řešení nelze vyloučit potřebu úpravy či vhodného doplnění předmětného výběru.*

**Dotaz č. 20:**

*Z technických požadavků na provedení studie vyplývá, že hlavními výstupy budou dále návrhy typových technických řešení pro projektování, doložené mimo jiné potřebnými výkresy. V technických požadavcích se uvádí, že hloubka zpracování má jít až na úroveň konstrukčních detailů. Opět se nejeví příliš reálně zpracovat veškeré oblasti do takto detailní úrovně v jediné studii a za podmínek daných zadávací dokumentací. Uchazeč doporučuje zabývat se detaily pouze do úrovně potřebné pro zpracování podrobných územně technických studií tratí a dokumentace pro územní řízení (záměrně se uvádí dokumentace pro*

územní řízení; přípravná dokumentace se v současné podobě jeví již příliš podrobnou pro efektivní řešení novostaveb tratí).

Může zadavatel blíže specifikovat hloubku zpracování technických řešení, do které má činnost zhotovitele zajít – jako vodítko pro stanovení rozsahu prací a nabídkové ceny (ve vazbě na předpokládanou hodnotu zakázky)?

**Odpověď č. 20:**

*Hloubka zpracování technických řešení je požadována v rozsahu směrnice GR 11/2006.*

**Dotaz č. 21:**

Harmonogram prací uvedený v technických požadavcích na provedení studie závazně stanovuje, že získání všech podkladů a následnou analýzou výhod a nevýhod má proběhnout během 2 měsíců, zpracování veškerých návrhových částí má proběhnout poté během 3 měsíců. Navazovat má 7 měsíců projednávání.

Je zcela nemyslitelné, že by bylo možné stihnout rozsah prací v uvedeném čase.

Získání podkladů bude vyžadovat řadu jednání za spolupráce zadavatele a možná i uzavírání smluv s třetími subjekty se smluvní účastí zadavatele. Následná analýza je časově náročná činnost, neboť porovnání podkladů v jedné profesní oblasti z několika zdrojů musí provádět vysoce kvalifikovaní odborníci – jednotlivci.

Tříměsíční lhůta na zpracování návrhů by byla nedostatečná i pro standardní projekt, natož pro zcela nový systém takového komplexního rozsahu, jako je právě vysokorychlostní železnice. Naopak nadbytečný je dlouhý čas pro projednávání – jedná se o návrh nových řešení, společné konzultace odborníků zadavatele a zhotovitele musí proběhnout v průběhu návrhové fáze, projednání ve formě známé ze standardních projektů nemá u této studie praktický význam.

Uchazeč navrhuje upravit termíny pro zpracování takto: vyhodnocení současného stavu 9 měsíců, návrhová část 12 měsíců, projednání 3 měsíce.

Upraví zadavatel závazný harmonogram plnění?

**Odpověď č. 21:**

*Zadavatel akceptuje doporučení tazatele a prodlouží dobu zpracování.*

**Dotaz č. 22:**

Harmonogram prací uvedený v technických požadavcích na provedení studie závazně stanovuje, že v době, kdy se požaduje odevzdání konceptu díla v plném rozsahu, uhradí zadavatel v součtu pouze 50% ceny díla.

Uhrazení pouze poloviny ceny za celé dílo není v souladu s dobrými mravy. Zhotoviteli tímto vznikají náklady se zapůjčením či vázáním vlastního kapitálu na úhradu nepokrytých nákladů, které promítne do nabídkové ceny. Zadavatel tak touto politikou – zbytečně – utrácí prostředky nikoliv za samotné dílo, ale za jeho finanční zabezpečení.

Praxe odložení plateb až po projednání s cílem pozitivně motivovat zhotovitele k dokončení díla a plnění termínů, je chybná – k tomu slouží jiná smluvní ustanovení. Navíc je projednávání činnost spojená s aktivitou třetích osob, kterou zhotovitel není schopen efektivně řídit a pokud dojde i k objektivně odůvodněnému posunutí termínů, otázka financování se dále zhoršuje v neprospěch zhotovitele, neboť zadavatel samotné posunutí termínu obvykle nepovažuje za důvod k navýšení ceny. V případě této konkrétní, podmínkami i strategickým významem velmi specifické studie, by snaha o překotné ukončení prací v termínu mohla být na škodu celého díla.

Uchazeč navrhuje na základě dobré mezinárodní smluvní praxe provádět platby na měsíční nebo kvartální bázi na základě zpráv o postupu projektu, odsouhlasených zadavatelem.

Změní zadavatel fakturační harmonogram na měsíční či kvartální bázi?

**Odpověď č. 22:**

*V souvislosti s vyhověním tazateli v otázce prodloužení termínu zpracování bude změněn i fakturační harmonogram, ale fakturace nebude kvartální ani měsíčně, ale dle jednotlivých dílčích termínů plnění. Procentuální výše fakturace pro dílčí termíny bude upřesněna.*

**Dotaz č. 23:**

Uchazeč navrhuje Zadavateli, aby zvážil vložení níže uvedených podmínek týkající se etického jednání stran do Smlouvy, a to být jen v částečném rozsahu. Tato ustanovení odrážejí dobrou mezinárodní smluvní praxi a s ohledem na původ naší mateřské společnosti ve Velké Británii je naší zákonnou povinností se snažit o zařazení etických článků do textů našich smluv. Proto navrhujeme vložení následujícího ustanovení článku 9 odst. 9.8 do textu Smlouvy:

*„9.8. Při plnění práv a povinností dle této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou jsou Strany, jejich zástupci a zaměstnanci povinni dodržovat všechny právní předpisy v oblasti boje proti korupci a legalizaci výnosů z trestné činnosti (praní špinavých peněz), Zákon o Korupci z roku 2010 Spojeného království (the United Kingdom Bribery Act 2010), jakož i aplikovatelné povinnosti dle Úmluvy o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích (OECD), viz sdělení MZV č. 25/2000 Sb.m.s.*

Strany:

- a) *zaručují a prohlašují, že neučinily, a*
- b) *zavazují se, že neučiní,*

*přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiné fyzické či právnické osoby jakékoliv nezákonné jednání, včetně ale bez omezení nabídky či platby úplatku veřejnému činiteli nebo jakékoliv jiné osobě ve spojení s jakoukoliv záležitostí související s touto Smlouvou nebo Předmětem Smlouvy.*

*Každá Strana oznámí okamžitě písemně druhé Straně všechny skutečnosti týkající se žádosti o nezákonnou platbu od jakéhokoliv veřejného činitele či jakékoliv jiné osoby s vlivem.*

*Poruší-li Strana jakékoliv ustanovení tohoto článku, má druhá Strana právo kdykoliv od této Smlouvy odstoupit doručením písemného oznámení, a to s okamžitou účinností.*

*Strana, která poruší ustanovení tohoto článku Smlouvy je povinna odškodnit a i dále poskytovat odškodnění druhé Straně za jakékoliv pohledávky proti ní vzniklé porušením tohoto článku nebo v souvislosti s takovým porušením v plném rozsahu přípustném podle použitelného práva této Smlouvy.“*

**Odpověď č. 23:**

*Zadavatel k dotazu uvádí, že shora uvedené požadavky týkající se dodržování právních předpisů v oblasti boje proti korupci a legalizace výnosů z trestné činnosti (praní špinavých peněz) vyplývají v České republice z přímo aplikovatelných a obecně závazných právních předpisů (např. trestní zákoník). Zadavatel tak nepovažuje za nezbytné smlouvu upravovat, ani nepovažuje za vhodné smluvně odkazovat na zákon „the United Kingdom Bribery Act 2010“, který není součástí právního řádu České republiky a jeho obsah tak zadavateli není znám. Zadavatel proto nebude návrh smlouvy doplňovat.*

**Dotaz č. 24:**

Uchazeč navrhuje Zadavateli, aby zvážil vložení níže uvedených podmínek týkající se omezení odpovědnosti zhotovitele dle Smlouvy na maximálně dvounásobek smluvní ceny, a to být jen v částečném rozsahu. Tato ustanovení odrážejí dobrou mezinárodní smluvní praxi vyvážené alokace rizik na

konzultantské a inženýrské služby podobného druhu jako je Veřejná zakázka. Proto navrhuje úpravu ustanovení článku 7 odst. 7.3 až 7.4 (a posunutí číslování následujících odstavců) do textu Smlouvy:

- „7.3. Zhotovitel zaplatí Objednateli náhradu podle a v souvislosti s touto Smlouvou pouze za předpokladu, že je Zhotoviteli prokázáno porušení odborné péče.
- 7.4. Bez ohledu na jinou podmínku stanovující něco jiného v této Smlouvě nebo v souvisejícím dokumentu a bez ohledu na to, zda důvod uplatnění jakéhokoliv nároku vyplývá z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní podle jakéhokoliv použitelného práva, z nedbalosti nebo pro porušení zákonné povinnosti nebo jinak, ve vztahu k jakýmkoliv a všem důvodům uplatnění, jak je uvedeno výše, bude celková odpovědnost Zhotovitele v souhrnu pro všechny nároky omezena částkou odpovídající dvojnásobku odměny splatné dle této Smlouvy.
- 7.5. Dále a bez vlivu na výše uvedené omezení odpovědnosti, jakákoliv taková odpovědnost Zhotovitele pro ztrátu či škodu ve vztahu k jakémukoliv nároku či nárokům, ať již podle § 2630 Občanského zákoníku nebo jinak, bude omezena na takovou částku či částky, které budou spravedlivé k uhrazení Zhotovitelem s ohledem na odpovědnost Zhotovitele za ně a na základě toho, že:
- všechny další strany jmenované nebo v budoucnu jmenované Objednatelům k plnění souvisejících služeb, stavebních prací či dodávek ve vztahu k Předmětu Smlouvy poskytly své plnění za smluvních podmínek nikoliv méně přísných než v této Smlouvě a že uhradily Objednateli takový podíl na ztrátě či škodě, který by měly spravedlivě uhradit s ohledem na odpovědnost za ztrátu či škodu; a
  - všechny takové další strany neomezily nebo nevyloučily svoji odpovědnost vůči Objednateli za ztrátu či škodu jakýmkoliv takovým způsobem, který by měl vliv na odpovědnost Zhotovitele podle tohoto článku Smlouvy.
- 7.6. Zhotovitel neodpovídá Objednateli ve vztahu k jakémukoliv nároku za ztrátu či škodu vyplývající z aktů války či terorismu, jaderných či radioaktivních emisí, jakéhokoliv výskytu toxických zemín nebo pocházejících z nebo vztahujících se k azbestu.
- 7.7. Žádná Strana neodpovídá druhé Straně za jakoukoliv nepřímo, zvláštní nebo následnou ztrátu (včetně, ale bez omezení zahrnující ztrátu zisku – ať již přímého či nepřímého – ztráty výroby, ztráty smluv, ztráty užívání, ztráty obchodu a ztráty obchodní příležitosti).
- 7.8. Objednatel nezahájí žádné soudní nebo jiné řízení dle nebo v souvislosti s touto Smlouvou proti Zhotoviteli po uplynutí 3 (slovy: tři) let po předání Předmětu Smlouvy.“

#### **Odpověď č. 24:**

Zadavatel k požadavku dodavatele uvádí, že návrh smlouvy obsahuje standardní ustanovení. Hlavním cílem zadávacího řízení je řádně a včas obdržet požadované plnění – smlouvou specifikované dílo. Smluvní ustanovení jsou koncipována tak, aby v maximální možné míře napomohla zajištění tohoto cíle. Zadavatel nepovažuje za potřebné ani nezbytné smluvně omezovat rozsah odpovědnosti vybraného uchazeče a limitovat tak případnou náhradu škody.

#### **Dotaz č. 25:**

Uchazeč navrhuje Zadavateli, aby zvážil změnu způsobu hodnocení nabídek z kritéria minimální nabídkové ceny na kritérium ekonomická výhodnost nabídky.

U tohoto typu zakázek, které jsou nestandardní a neopakované, kde dochází k postupnému objevování a upřesňování předmětu díla v průběhu jeho zpracování, je velmi obtížné předem stanovit rozsah prací a tím přesně určit konečnou nabídkovou cenu. Nabídky uchazečů se tak budou výrazně lišit především díky tomu, jak chápou celou problematiku a je pravděpodobné, že ti zkušenější a se širším rozhledem zahrnou do nabídky více činností za vyšší cenu a proto neuspějí.

Navíc předpokládána hodnota zakázky, která je pro uchazeče důležitým signálem do jakého rozsahu a podrobností chce zadavatel dojít, se již sama o sobě v tuto chvíli jeví nízkou, srovnatelné zakázky se na mezinárodním trhu pohybují na výrazně vyšší úrovni. A je otázkou pro dobrého hospodáře, zda u zakázky strategického významu, která má navrhnout typová řešení pro vysokorychlostní systém v hodnotě stovek

miliard korun, má smysl vybrat nejlevnějšího zhotovitele bez ohledu na kvalitu a zkušenosti a „ušetřit“ několik jednotek milionů korun.

Změní zadavatel způsob hodnocení nabídek?

**Odpověď č. 25:**

*Zadavatel k dotazu uvádí, že nebude měnit způsob hodnocení nabídek.*

**Další sdělení zadavatele:**

Upřesňují a doplňující dodatečné informace k odpovědím č. 14, 21 a 22 budou uchazečům sděleny v nejbližší době a zároveň od tohoto data bude posunut termín otevírání obálek na původní délku, jaká byla při zveřejnění této veřejné zakázky.

V Praze dne 24 -09- 2014



.....  
**Ing. Jarmila Ozimá**  
ředitelka odboru investičního  
na základě pověření č. 1604  
Správa železniční dopravní cesty,  
státní organizace